

出國報告（出國類別：其他）

出席 2018 年亞太旅行協會(PATA)
理事會暨旅遊交易會

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：林信任專門委員

派赴國家：馬來西亞

出國期間：107 年 9 月 12 日至 9 月 17 日

報告日期：107 年 12 月 5 日

目 次

壹、目的	2
貳、會議概要	2
參、心得與建議	7
肆、附件	9
一、活動照片	
二、媒體報導資料	

壹、目的

亞太旅行協會 Pacific Asia Travel Association(以下簡稱 PATA)是成立於 1951 年的非盈利組織，主要目的乃為了結合公私部門的合作，並提供亞太地區戰略情報，促進亞太地區的觀光旅遊發展及旅遊價值和品質的提升。目前 PATA 會員包含 95 個政府、國家和城市的旅遊單位、27 個國際航空公司、機場和郵輪公司、108 個飯店組織和 72 個教育機構以及遍佈世界各地的會員。

交通部觀光局自 1957 年即以觀光局前身「交通事業委員會」名義，加入該組織成為會員，1971 年亞太旅行協會中華台北分會成立，多年來交通部觀光局與 PATA 中華台北分會密切合作共同參與會務，歷屆會議均指派代表與會，出席各項活動、研討會及論壇，除了可增進與各成員間之交流外，亦可交換對全球觀光發展趨勢之看法。

2018 年旅遊交易會(PATA Travel Mart)暨理事會於 2018 年 9 月 12-16 日於馬來西亞蘭卡威舉辦。我國 PATA 理事成員觀光局周永暉局長因公不克出席，由觀光局新加坡辦事處林主任信任代表出席政府/旅遊目的地(Government/Destinations)委員會，並偕同 PATA 中華民國分會張理事長奉文出席 PATA 理事會，參與國際觀光行銷推廣及合作事務。此外，觀光局另於旅遊交易會上建構臺灣館，由臺灣業者與亞太地區為主的國際買家進行一對一洽談，有助推動觀光新南向政策。

貳、會議概要

一、PATA Travel Mart(簡稱 2018 PTM)旅遊交易會

2018 PTM 於 9 月 13 日至 14 日在馬來西亞蘭卡威的馬士力國際展覽中心(Mahsuri International Exhibition Centre, MIEC) 舉行，由馬來西亞觀光局積極參與規劃及 PATA 總部聯合主辦。今年，該活動聚集了來自 33 個目的地及 208 個

組織的 289 名賣家代表，以及來自 53 個客源市場及 241 個組織的 252 名買家。PATA 旅遊交易會標榜買/賣家互評制度，每一個洽談後均可立即上線點評，由於成效良好，因此旅遊交易會買家成員來自的國家十分廣泛，如遠至阿根廷，俄羅斯等地買家，亦有參與本次旅遊交易會。

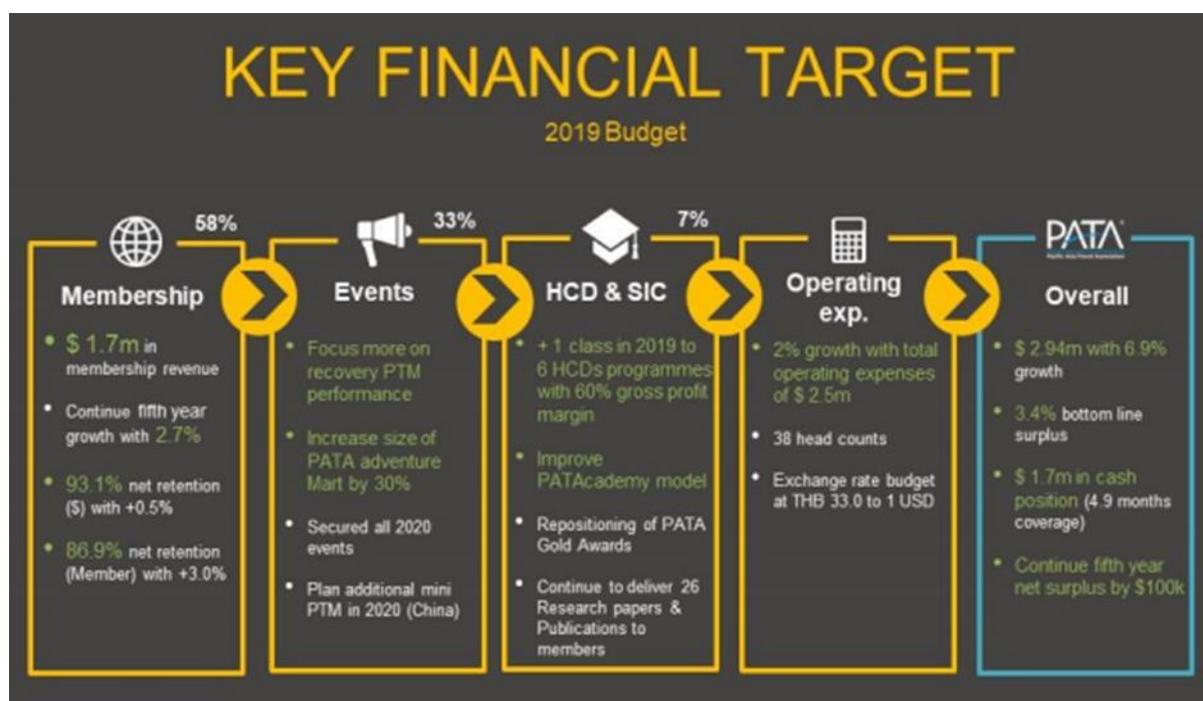
今年臺灣代表團將近 20 個單位參與，包括觀光局新加坡辦事處、觀光局吉隆坡辦事處、PATA 中華民國分會、華航吉隆坡分公司，台北晶華大飯店、高雄漢來大飯店、礁溪中天溫泉度假飯店、福泰飯店集團、金界旅行社、金龍永盛旅行社、金展旅行社、山富旅行社、世群旅行社、世界旅行社、宏祥旅行社、喜麟旅行社、福樂旅行社、康泰旅運、帥克旅店及誠翔通運等。

同步舉辦的活動還包括 PATA 金獎，青年研討會和 Travolution 亞洲論壇。其中 9 月 14 日辦理 PATA 金獎午宴及頒獎典禮，是為了表彰為推動亞太地區旅遊業發展做出傑出貢獻的組織，該獎項已連續 23 年獲得澳門政府旅遊局支持，主要頒發給 6 個項目：教育及培訓、環境、文化資產、行銷活動、行銷媒體、旅遊期刊。值得一提的是首次被納入 PTM 的 Travolution 亞洲論壇，該論壇主要關注在旅遊業的主要趨勢、新興技術，包括客製化的旅行選擇和增值服務以促進旅遊業務等，吸引許多會員與會聆聽。

二、PATA 理事會(Board Meeting)

理事會於 9 月 15 日至 16 日舉行，由 PATA 理事會主席 Dr. Chris Bottrill 主持，在與會理事及代表簡短自我介紹後，即進入會議程序。理事會首先通過理事會議程、確認上次會議記錄，接著由理事會主席進行會務報告，Dr. Chris Bottrill 首先提到上午大約有 20 位 PATA 會員參加「與主席散步」的活動，享受美好的晨間時光，感謝馬來西亞觀光藝術及文化部、馬來西亞觀光推廣局及蘭卡威發展局及各

贊助單位之大力支持，主席並提到今年從5月到9月的6個PATA的會議，更感謝所有參與今年會議的與會人士的投入。



2019 PATA 預算分配圖

PATA財務報告由財務部門Ms. Maria Helena de Senna Fernandes 及Mr. Pairoj Kiatthunsamai，共同報告2018年1至7月的財務概況，其中會費收入達130萬美元，活動營收56萬美元，人力訓練課程營收10萬美元，營運支出140萬美元。2019預算預估計會費收入達170萬美元(各項預算詳2019 PATA 預算分配圖)，經各理事同意後，主席宣佈通過2019年預算審核。

PATA管理進度報告方面由PATA 執行長 Dr. Mario Hardy 說明近期 PATA 工作項目以及2018年第四季、2019與2020年的活動時間表，其中2019及2020年 PATA Annual Summit年度高峰會將分別在 Cebu, Philippines 及 Ras Al Khaimah, UAE辦理，執行長也表示在2021和2022年PATA年度高峰會已有國家表示有興趣主辦。PATA主要活動包括：

- ❖ 2018 Events

- October 3, 2018: The 2nd Pacific Tourism Insights Conference in Samoa
- October 11, 2018: Joint UNWTO and PATA Session: Connecting Asia and Europe through the Silk Road in Thessaloniki, Greece
- October 25-26, 2018: The 12th UNWTO/PATA Guilin Forum, Guilin, China
- November 5, 2018: The 7th PATA Aligned Advocacy Dinner, London, UK
- November 19-20, 2018: STR Training, Bangkok, Thailand
- November 22, 2018: PATA Capacity Building Programme, Maldives
- November 28-30, 2018: PATA Destination Marketing Forum 2018, Khon Kaen, Thailand
- December 11-13, 2018: PATAcademy - HCD, Langkawi

❖ 2019 Events

- February 13-15, 2019: PATA Adventure Travel and Responsible Tourism Conference and Mart 2019 (AT&RTCM2019), Rishikesh, India
- May 9-12, 2019: PATA Annual Summit 2019, Cebu, Philippines
- PATA Travel Mart: the contract has not yet been finalized. The CEO expects to be able to announce the event details in the next few weeks.

❖ 2020 Event

- PATA Annual Summit 2020, Ras Al Khaimah, UAE

在法務及系統作業上，PATA 已經和法務團隊合作，確保不論是網路或者是非網路之各項作業均可符合歐盟通用資料保護規則(GDPR)之規範，PATA 在網頁設計，CRM 系統的運作亦較以往精進。至於 PATA 年度終身會員，則由榮譽委員會主席 Mr.

Jae-Pil Sho 宣佈，將頒發給印尼 PanTravel 的總裁 Mrs. Elly Hutabarat。

PATA 基金會運作報告則由基金會主席 Mr. Peter Semone 針對目前組織運作與未來計畫作簡短報告，為有效率地擴大基金會營運版圖，其主要策略為抓大放小，未來將針對大型計劃案投入較多心力，減少小型活動，而目前較大的規劃在於在亞太地區成立 PATA 基金會觀光學校，培養國際觀光專業人才，而為了符合各國法規，將以入主現有經營不善之學校，而另一重大計劃則是開發區域性的觀光倡議。

至於觀光界各產業面的現況，執行長 Dr. Mario Hardy 彙報2018上半年旅遊業的整體表現與成果。根據報告內容指出，國際旅客人數有逐漸成長的趨勢。在各會議分項報告與研討會方面，則由各分項委員會提報：

- 政府/旅遊目的行銷推廣單位代表-政府委員會主席 Mr. Deepak Raj Joshi，對旅遊經濟發展會(Tourism Economics)，Adara 以及蘭卡威旅遊發展局所做的簡報做彙整。內容包含使用數位資料平台、旅遊地區的市場行銷策略、及創造獨樹一格體驗的產品發展等議題。
- 航空業-航空委員會主席 Mr. Mohammed Sallauddin Mat Sah: Mr. Sallauddin 提到與董事會必須對於實行計畫或是未來發展提供施行方向，同時也期望委員會與PATA能夠更有效率地共同運作。
- 企業商討-企業商討會主席 Mr. Gerald Perez: Mr. Perez以分組討論的方式探討委員會的存在目的與如何加強委員會與PATA的運作。
- 觀光旅遊業-觀光旅遊委員會主席 Mr. Benjamin Liao 提到Airbnb在台北、日本、泰國、尼泊爾、孟加拉以及斯里蘭卡的市場發展，以及Airbnb在旅館業如何逐漸演化成全新的線上旅遊服務。

產業諮詢委員會會議報告與研討報告，由委員會針對人力資源發展與永續性與

社會責任二大議題作探討，其中在人力資源發展方面，Dr. Kaye Chon: Dr. Chon 除了討論未來的運作方向外，更提出了以下幾項建議與報告：

- 推廣此行業的永續發展性。
- 建立年輕族群的信心與生涯規劃。
- 根據社會與旅遊業的趨勢做合適的人力調度。
- 合作關係的重要性，像是與騰訊或是阿里巴巴等科技業的合作。
- 建議邀請青年旅遊專家參與下一場在宿霧的青年論壇(Youth Symposium) 研討會。

在永續性與社會責任議題上， Mr. Willem Niemeijer 報告將重新檢視並更新 PATA 負責的商業旅行規範， PATA 總部已連續第三年通過銀級永續認證。為了觀光永續，PATA 亦將提供會員針對一次性塑膠產品的使用規範。

最後在理事成員變更方面，韓國及菲律賓觀光單位分別提名 Mr. Manjin Kim 及 Mrs. Bernadette Romulo-Puyat 取代其原代政府代表理事，經 PATA 執行長 Dr. Mario Hardy 宣布提名，經由理事會通過認可。Dr. Mario Hardy 並宣布明年執行委員會及理事會將訂於 5 月 9 日至 12 日於菲律賓宿霧舉行。

參、心得與建議

一、2018 PATA Travel Mart 洽談成果豐碩，有助落實觀光新南向

2018 PATA Travel Mart 係以一對一的洽談方式媒合，由於過往成效良好，故此臺灣各家業者均派出資深業務人員出席，與來自世界各地買家積極洽談。今年每一家業者每天均與 8-12 家國際買家洽談，整體而言業者滿意度極高，值得注意的

是，新南向國家買家眾多洽談熱絡，有助於落實觀光新南向，此外由於我國宣佈開放俄羅斯免簽，現場亦有多位俄羅斯買家來臺灣館探尋合作機會。

二、臺灣館設計出眾來客絡繹不絕，洽談區面積可再擴增

臺灣館「一館二面」分於帶出「2018 海灣旅遊年」及「2019 小鎮漫遊年」的意象設計，在眾多參家國家中整體設計出眾(詳附件)，吸引買及目光，建議 2019 年可維持「一館二面」分於帶出「2019 小鎮漫遊年」及「2020 脊樑山脈旅遊年」的意象設計，另因臺灣館來客熱絡，建議明年可增加洽談區的面積，營造良好的洽談環境。

三、引進或與 PATA 基金會觀光學校合作

PATA 基金會主席 Mr. Peter Semone 所提在亞太地區成立 PATA 基金會觀光學校，培養國際觀光專業人才，為基金會未來重點工作，惟為了符合各國法規，將以入主現有經營不善之學校為其策略。有鑒於我國現有部分院校面臨招生不足甚至關校的危機，或可利用此一契機和 PATA 基金會合作，進入臺灣成立 PATA 基金會觀光學校，創造雙贏。

肆、附件

一、活動（行程）照片



圖1. 2018 PATA 開幕剪綵



圖2. 2018 PATA 開幕晚宴



圖3. 本局新加坡辦事處主任林信任(左 6)、PATA 中華台北分會長張奉文(左 8)接待 PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill(左 5)與馬來西亞旅遊、藝術和文化部長 Hon. Tuan Mohamaddin bin Ketapi(左 7)於臺灣攤位合影。



圖4. 2018 PATA 金獎頒獎典禮



圖. 2018 PAT 金獎頒獎典禮之臺灣代表團合照



圖 6. 新加坡辦事處林信任主任與國外買家洽談



圖 7. PATA 臺灣館一隅



圖 8. PATA 臺灣館一隅以海灣旅遊年為主軸並搭配 2018 台中花博



圖 9. PATA 韓國館



圖 10. PATA 澳門館



圖 11. PATA 馬來西亞館



圖 12. PATA 蘭卡威館



圖 13. PATA 菲律賓館



圖 14. PATA 泰國館



圖 15. PATA 尼泊爾館

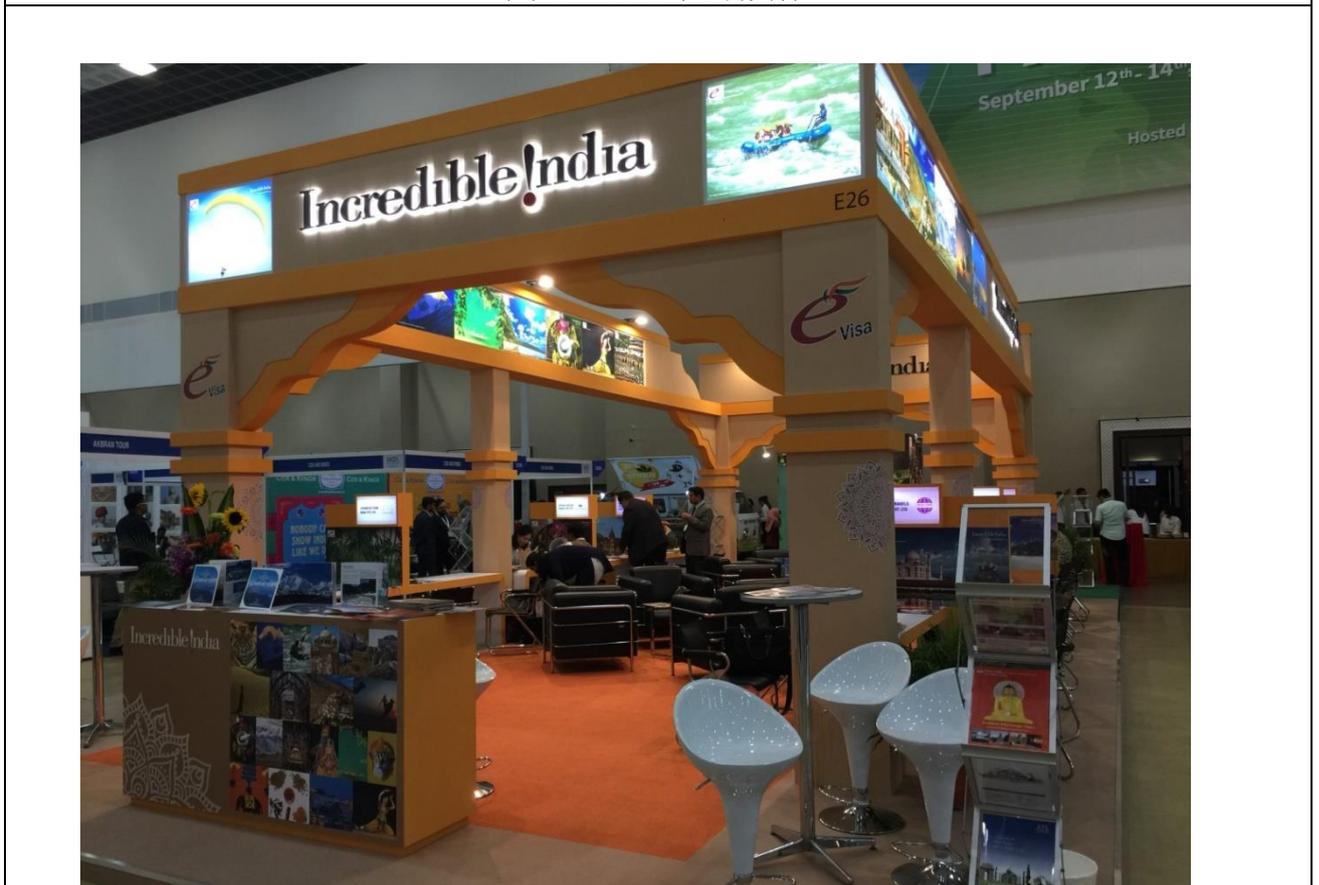


圖 16. PATA 印度館



圖 17. PATA 政府部門會議



圖 18. PATA 政府部門會議



圖 19. PATA 政府部門會議會後合影，PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill(右 11)



圖 20. PATA Hospitality Meeting



圖 21. PATA 理事會會議



圖 22. PATA 理事會會議

二、媒體報導資料

TTN 旅報 2018 年 10 月 1 日 1058 期 P30-31



台中花博吹進蘭卡威 PATA會場驚豔

2018年亞太旅行協會(Pacific Asia Travel Association, PATA)旅遊交易會(PATA Travel Mart)於9/12~14登場,這次特別選在馬來西亞檳城「蘭卡威」Mahuri國際展覽中心舉辦盛會,與蘭卡威發展局(LADA)合作舉辦,吸引來自70個國家、超過1400位旅行業代表一同參與會議。台灣將近20位旅行業者附在PATA中華台北分會長張孝文的率領下,提前於9/11抵達蘭卡威,展開為期5天的行程。



↑PTM2018選在馬來西亞蘭卡威舉行,蘭卡威擁有悠久的古老地熱與海島旅遊資源

超過1400位為亞太觀光齊心 聚焦蘭卡威看見馬來軟實力

2018年PATA聚集了來自34個目的地的212個參展單位,以及來自53個客源市場的260個買家,參展國家包括中國、香港、印度、印尼、日本、哈薩克斯坦、韓國、尼泊爾、新加坡、泰國、台灣等地,馬來西亞由67個參展單位組成。同步舉辦的活動還包括PATA金獎、青年研討會和Trevolution亞洲論壇,這是該論壇首次被納入展覽計畫的一部分。它將關注行業的主要趨勢,以及新興技術,定製旅行選擇和增值服務如何促進旅遊業務。

9/12晚間,PATA大會舉辦歡迎晚宴,除了PATA代表、馬來西亞觀光局代表外,馬來西亞副首相旺阿茲莎也一同出席,上千人齊聚一堂,星光熠熠。歡迎晚宴期間,馬來西亞旅遊、藝術和文化部部長YB Tuan Mohamad Ketaip指出,由亞太旅遊協會主辦的旅遊交易會(PATA Travel Mart)是馬來西亞鞏固自身,作為亞太地區首選度假勝地聲譽的良好平台。



↑PATA總會主席Dr. Chris Bottrill對馬新有更深切的關懷,左起為中天溫泉度假酒店、世界旅行社、PATA中華台北分會長張孝文、PATA總會主席Dr. Chris Bottrill、觀光局新加坡辦事處主任林信任、華航檳城分公司總經理吳文二

該活動展示馬來西亞作為多元文化目的地的獨特性。馬來西亞不僅僅是提供商業投資,還為遊客提供豐富旅遊活動選擇,從數百年歷史的雨林、島嶼和海灘,到各種豪華度假產品,同時馬來西亞也是物有所值的旅遊目的地,從酒店、餐飲到購物都能以較低價

台灣近20家旅業參加PATA 藉交易會成功推廣台灣

這次台灣代表團由PATA中華台北分會長張孝文組團,包括慕溪中天溫泉度假飯店、高雄漢來大飯店、台北晶華大飯店、福華飯店集團、金界旅行社、福華旅行社、世界旅行社、金龍永盛旅行社、宏祥旅行社、康泰旅遊、山富旅行社、喜麟旅行社、世群旅行社、福樂旅行社、金麗旅行社、誠瑞旅遊、錦客旅行社,以及華航檳城分公司等,而交通部觀光局駐新加坡主任林信任也在12號晚間加入團隊,與台灣代表團一同推廣台灣入境旅遊。交通部觀光局駐新加坡辦事處主任林信任提到,台灣入境遊在東南亞市場一直很難推銷,相較於鄰近的新加坡、泰國等國家旅遊,台灣的票價較高,因此包裝起來太貴。但林信任說,這幾年他操作印度市場的做法,就是將台灣旅遊推廣鎖定在印度



上層2%的社會菁英,將台灣的廣告宣傳放到那2%會出現的場所,提高台灣的旅遊價值,創造不同的台灣印象。林信任說,參加PATA這盛會能夠借鑒別國推廣觀光的方式,而官方代表跟買家、賣家接觸,也能夠提供最正確的政策資訊,例如最近政府的俄羅斯免簽證政策,藉機讓更多供應商認識台灣。



↑台灣代表團一行近20家業者齊聚推廣觀光,觀光局新加坡辦事處主任林信任(左)正向買家介紹台灣旅遊資源,一賓客向台灣觀光局攤位詢問旅遊資訊



← PATA總會主席Dr. Chris Bottrill (左
5) 與馬來西亞旅遊、藝術和文化部
部長Hon. Tuan Mohamed bin Ketapi
(左7) 參觀台灣展位, 由交通部長
光耀新加坡辦事處主任林偉任(左
8)、PATA中華台北分會長張華文(左
8) 接待
↓ PATA晚宴以美麗的煙火畫下句點



← PATA中華台
北分會長張華文
(左) 與華航機
械分公司總經理
吳文仁

2天內買家 必須約談30家業者

參加PATA買家不僅能夠獲得更多資訊, 也能建立人際網絡, 透過PATA每日不同旅遊單位宴請的午餐、晚餐, 以及酒會等, 業者間有更多的互動與交流, 不單單只是購買產品, 也是促進建立旅遊無國界。

而PATA的特色還包含買家與賣家在展前須預約洽談對象, 買家在2天的展期至少得洽談30家業者, 也能在事先收集賣家相關資訊, 更有效率促成合作洽談機會, 這也是PATA旅遊交易會一路走來40年歷久不衰的成功要件。

PATA中華台北分會長張華文表示, PATA旅遊交易會不同於其他國家自主辦理的旅展, PATA能夠策動協會內的成員國家一同參與, 規模更大、層級也更高, 提供的資源更加豐富。

而由主辦單位邀請買家與會, 能吸引買家主動參與, 若是作為主辦國, 更是能夠大量提高曝光度, 世界各國的供應商聚集, 一同感受主辦國的旅遊資源, 做為未來推廣入境旅遊有相當大的益處。台灣曾在2007年申辦過PATA, 未來也希望有機會再將台灣推上國際舞台, 接待來自全球的買家。



↑ PATA大會邀請的買家將在2天內的談30位買家
↓ 台北嘉華大飯店代表

生態台灣

文、攝影=李沅璽



↑ PTM2018歡迎晚宴傳統舞蹈表演 / 台灣代表團與買家一起來台灣感受生態與旅遊, 左2起為台北嘉華酒店、金龍永盛旅行社、觀光局新加坡辦事處主任林偉任、PATA中華台北分會長張華文、僑教館代表團、華航駐台機務代表



格卻能享受高品質服務。此外, 馬來西亞也是適合舉辦會議、商務活動、蜜月和婚禮的理想目的地, 近日上映的好萊塢大片《瘋狂亞洲富豪》實際就在馬來西亞吉隆坡、檳城以及蘭卡威等地取景拍攝。

部長也表示, 2017年馬來西亞共接待全球遊客達2590萬人次, 並為馬來西亞帶來822億元令吉旅遊收入, 馬來西亞希望到2020年能達到接待3000萬人次的遊客目標。馬來西亞即將迎來的全新開發的旅遊資源包括位於佛柔州的迪沙魯海岸 (Desaru Coast)、馬六

甲地區的印地安城市 (Impression City)、以及雲頂高地的20世紀福布斯全球主題公園 (20th Century Fox World Theme Park) 等, 都將帶領遊客以一個全新視野認識馬來西亞。

此外, 在酒店發展方面, 也以年增長8.5%的速度前進, 2017年馬來西亞新增了250家酒店, 未來還將有130家酒店正在建造, 預計新增2萬8,000家酒店, 另外, 包括威斯汀、瑞吉、W、四季、凱悅以及美爵等國際酒店品牌在本地的投資開業也都為馬來西亞提升了不少旅遊價值。

展·場·花·絮 蘭卡威巨型傳統木舟登場 台灣「喔熊」、花海最吸睛

今年PTM由蘭卡威發展局主辦, 作為東道主, 蘭卡威無疑是現場最受矚目的攤位。蘭卡威展位以傳統木舟為基礎, 在現場打造巨型船體, 所以買家買家都能在舟內洽談, 設計相當寬闊; 此外, 除了一般展位外, 馬來西亞觀光局也在現場打造SHOW CASE空間, 買客在閒暇之時, 可以到SHOW CASE小商店購買當地名產、新鮮水果、現做的速食等, 還有許多傳統絲製品、蠟染布畫作等品項可購買與體驗。

一買客與馬珍珠奶茶的「喔熊」合照



台灣展館以台灣生態海島推廣主題, 並由觀光局人代表「喔熊」帶來台灣美食珍珠奶茶的介紹, 這次也特別加入台中花博為宣傳主題, 展現台灣多元的旅遊元素, 現場也有許多與會者紛紛拿起手機與「喔熊」、新社花海拍照, PATA總會主席Dr. Chris Bottrill來訪台灣展館時, 也特別提起他在加拿大的家裡後院遇到黑熊的故事, 相當有趣, 也讓台灣吉祥物與他的記憶產生連結!

PAIA (Pacific Asia Travel Association) 是一個非營利性協會, 致力於負責任地開發亞太地區的旅行和旅遊業。PAIA為其成員組織提供諮詢服務, 包括95個國家、州和城市地區旅遊機構, 25個國際航空公司和機場, 108個酒店組織, 72個教育機構以及亞太地區數百家旅遊業公司。



台灣展位以海島風格呈現

【2018PATA 旅遊交易會】台中花博吹進蘭卡威 PATA 會場驚豔生態台灣

李沅臻 2018年9月30日



台灣代表團特別邀請 PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill（中）與首席執行官 Mario Hardy（右 8）一同合影。

2018 年亞太旅行協會（Pacific Asia Travel Association, PATA）旅遊交易會（PTM, PATA Travel Mart）於 9/12~14 登場，這次特別選在馬來西亞度假島「蘭卡威」Mahsuri 國際展覽中心舉辦盛會，與蘭卡威發展局（LADA）合作舉辦，吸引來自 70 個國家、超過 1400 位旅行業代表一同參與會議。台灣將近 20 位旅行業者則在 PATA 中華台北分會長張奉文的率領下，提前於 9/11 抵達蘭卡威，展開為期 5 天的行程。



【上圖左】PTM2018 選在馬來西亞海島度假勝地蘭卡威舉行。【上圖右】PATA 晚宴以美麗的煙火畫下句點。【中圖左】台灣代表團與 PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill（後排左 6）、首席執行官 Mario Hardy（後排左 4）合影。【中圖右】PTM2018 歡迎晚宴傳統舞蹈表演。【下圖左】PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill（左 5）與馬來西亞旅遊、藝術和文化部部長 Hon. Tuan Mohamaddin bin Ketapi（左 7）參觀台灣展位，由交通部觀光局新加坡辦事處主任林信任（左 6）、PATA 中華台北分會長張奉文（左 8）接待。【下圖右】PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill 對黑熊有很深刻的回憶，左起為中天溫泉度假酒店、世群旅行社、PATA 中華台北分會長張奉文、PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill、觀光局新加坡辦事處主任林信任、華航檳城分公司總經理吳文仁。

超過 1400 位為亞太觀光齊心

聚焦蘭卡威看見馬來軟實力

2018 年 PATA 聚集了來自 34 個目的地的 212 個參展單位，以及來自 53 個客源市場的 260 個買家，參展國家包括中國、香港、印度、印尼、日本、哈薩克斯坦、韓國、尼泊爾、新加坡、泰國、台灣等地，馬來西亞由 67 個參展單位組成。同步舉辦的活動還包括 PATA 金獎，青年研討會和 Travolution 亞洲論壇，這是該論壇首次被納入展覽計畫的一部分。它將關注行業的主要趨勢，以及新興技術，定製旅行選擇和增值服務如何促進旅遊業務。

9/12 晚間，PATA 大會舉辦歡迎晚宴，除了 PATA 代表、馬來西亞觀光局代表外，馬來西亞副首相旺阿茲莎也一同出席，上千人齊聚一堂，星光熠熠。歡迎晚宴期間，馬來西亞旅遊、藝術和文化部部長 YB Tuan Mohamaddin Ketap 指出，由亞太旅遊協會主辦的旅遊交易會（PATA Travel Mart）是馬來西亞鞏固自身，作為亞太地區首選度假勝地聲譽的良好平台。

該活動展示馬來西亞作為多元文化目的地的獨特性。馬來西亞不僅僅是提供商業投資，還為遊客提供豐富旅遊活動選擇，從數百年歷史的雨林、島嶼和海灘，到各種豪華度假產品，同時馬來西亞也是物有所值的旅遊目的地，從酒店、餐飲到購物都能以較低價格卻能享受高品質服務。此外，馬來西亞也是適合舉辦會議、商務活動、蜜月和婚禮的理想目的地，近日上映的好萊塢大片《瘋狂亞洲富豪》實際就在馬來西亞吉隆坡、檳城以及蘭卡威等地取景拍攝。

部長也表示，2017 年馬來西亞共接待全球遊客達 2590 萬人次，並為馬來西亞帶來 822 億元令吉旅遊收入，馬來西亞希望到 2020 年能達到接待 3000 萬人次的遊客目標。馬來西亞即將迎來的全新開發的旅遊資源包括位於佛柔州的迪沙魯海岸（Desaru Coast）、馬六甲地區的印象城市（Impression City）、以及雲頂高地的 20 世紀福布斯全球主題公園（20th Century Fox World Theme Park）等，都將帶領遊客以一個全新視野認識馬來西亞。

此外，在酒店發展方面，也以年增長 8.5% 的速度前進，2017 年馬來西亞新增了 250 家酒店，未來還將有 130 家酒店正在建造，預計新增 2 萬 6,000 家酒店，另外，包括威斯汀、瑞吉、W、四季、凱悅以及美爵等國際酒店品牌在本地的投資開業也都為馬來西亞提升了不少旅遊價值。

【上圖左】台灣代表團邀賓客一起來台灣感受生態海島旅遊，左 2 起為台北晶華酒店、金龍永



盛旅行社、觀光局新加坡辦事處主任林信任、PATA 中華台北分會長張奉文、福泰飯店集團、華航駐吉隆坡代表。【上圖右】PATA 中華台北分會長張奉文（左）與華航檳城分公司總經理吳文仁。【下圖左】PATA 大會邀請的買家需在 2 天內約談 30 位賣家。【下圖右】台北晶華大飯店代表。

| PATA 成功要素：2 天內買家必須約談 30 家業者

參加 PATA 買家不僅能夠獲得更多資訊，也能建立人際網路，透過 PATA 每日不同旅遊單位宴請的午宴、晚宴，以及酒會等，業者間有更多的互動與交流，不單單只是購買產品，也是促進建立旅遊無國界。

而 PATA 的特色還包含買家與賣家在展前須預約洽談對象，買家在 2 天的展期至少得洽談 30 家業者，也能在事先收集賣家相關資訊，更有效率促成合作洽談機會，這也是 PATA 旅遊交易會一路走來 40 年歷久不衰的成功要件。

PATA 中華台北分會長張奉文表示，PATA 旅遊交易會不同於其他國家自主辦理的旅展，PATA 能夠策動協會內的成員國家一同參展，規模更大、層級也更高，提供的資源更加豐富。

而由主辦單位邀請買家與會，能吸引賣家主動參與，若是作為主辦國，更是能夠大量提高曝光度，世界各國的供應商聚集，一同感受主辦國的旅遊資源，做為未來推廣入境旅遊有相當大的益處。台灣曾在 2007 年申辦過 PATA，未來也希望有機會再將台灣推上國際舞台，接待來自全球的貴賓。



【上圖】台灣代表團一行人將近 20 家業者齊聚推觀光。【中圖右】觀光局新加坡辦事處主任林信任(左)正向賓客介紹台灣旅遊資源。【中圖左】賓客向台灣觀光局櫃台詢問旅遊資訊。【下圖左】賓客與喝珍珠奶茶的「喔熊」合照。【下圖右】台灣展位以海島風格呈現。

台灣近 20 家旅業參加 PATA 藉交易會成功推廣台灣

這次台灣代表團由 PATA 中華台北分會長張奉文組團，包括礁溪中天溫泉度假飯店、高雄漢來大飯店、台北晶華大飯店、福泰飯店集團、金界旅行社、福泰旅行社、世界旅行社、金龍永盛旅行社、宏祥旅行社、康泰旅運、山富旅行社、喜麟旅行社、世群旅行社、福樂旅行社、金展旅行社、誠翔運通、帥客旅旅店，以及華航吉隆坡分公司等，而交通部觀光局駐新加坡主任林信任也在 12 號晚間加入團隊，與台灣代表團一同推廣台灣入境旅遊。

交通部觀光局新加坡辦事處主任林信任提到，台灣入境遊在東南亞市場一直很難推動，相較於鄰近的新加坡、泰國等國家旅遊，台灣的票價較高，因此包裝起來太貴。但林信任說，這幾年他操作印度市場的做法，就是將台灣旅遊推廣鎖定在印度上層 2% 的社會菁英，將台灣的廣告宣傳放到那 2% 會出現的場所，提高台灣的旅遊價值，創造不同的台灣印象。林信任說，參加 PATA 這盛會能夠借鏡別國推廣觀光的方式，而官方代表跟買家、賣家接觸，也能夠提供最正確的政策資訊，例如最近政府的俄羅斯免簽政策，藉機讓更多供應商認識台灣。

〔展·場·花·絮〕

蘭卡威巨型傳統木舟登場台灣「喔熊」、花海最吸睛

今年 PTM 由蘭卡威發展局主辦，作為東道主，蘭卡威無疑是現場最受矚目的攤位。蘭卡威展位以傳統木舟為基礎，在現場打造巨型船體，所以買家賣家都能在舟內洽談，設計相當驚艷；此外，除了一般展位外，馬來西亞觀光局也在現場打造 SHOW CASE 空間，賓客在閒暇之時，可以到 SHOW CASE 小商店購買當地名產、新鮮水果、現做的速食等，還有許多傳統絲製品、蠟染布畫作等品項可購買與體驗。

台灣展館以台灣生態海島為推廣主題，並由觀光局人氣代表「喔熊」帶來台灣美食珍珠奶茶的介紹，這次也特別加入台中花博為宣傳主題，展現台灣多元的旅遊元素，現場也有許多與會者紛紛拿起手機與「喔熊」、新社花海拍照，PATA 總會主席 Dr. Chris Bottrill 來訪台灣展館時，也特別提起他在加拿大的家裡後院遇到黑熊的故事，相當有趣，也讓台灣吉祥物與他的記憶產生連結！

PATA (Pacific Asia Travel Association) 是一個非營利性協會，致力於負責任地開發亞太地區的旅行和旅遊業。PATA 為其成員組織提供諮詢服務，包括 95 個國家、州和城市地區旅遊機構，25 個國際航空公司和機場，108 個酒店組織，72 個教育機構以及亞太地區數百家旅遊業公司。

【TTN 旅報 1058 期, 2018/10/1 出刊, P30-31】

Gallery

New business, new friendship



Penang Global Tourism's Lim Yee Hong, Dai Chek Yee and Yoon Pauline



Jedkassa's Jessica Shin, Korea Tourism Organization's Amelka and Jong You Hyun, and Lorekawi Tour's Yong Il Deog



Nepal Tourism Board's Sushil Subedi



Tourism Promotions Board (TPB) Philippines' Merica Del Fierro-Juan, Philippine Department of Tourism's (DoT) Cynthia Orquez-Morino, Philippine DoT's Melioda Ong, TFR Philippines' Merica May Sta Ana and Philippine Airlines' Gene Pauline Barbon



Serway Last World of Tambun Malaysia's May Tan



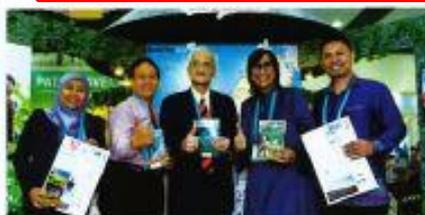
Guam Visitors Bureau's Mark Mangiona and Colleen Calledo



Taiwan Tourism Bureau/Taiwan Visitors Association Singapore's Trust HJ Lin (fourth from left) and Palcar Express Corporation Taiwan's Stephen Chiang (center)



Dango Dae Travel & Tours India's Norman Chen, Jebi Hamid and Jyotiree Naidu



Malaysia Tourism Promotion Board's Nurshahida Abdul Rahman, Sarawak Tourism Board's Benedict Jimbau, Abdul Wahab Bin Aziz, Shorole Dato Saleh Asok and Gaslino Resuan



TC's Cities World Tourism Association Switzerland's Sarraja Lepetit and Thomas-Peter Binder



DeNew Holidays India's Srinivas Venkat, The Residency Hotels India's Ankit Kumar Gupta and Delhi Herot's India's Abhijit Sarkar



Macao Government Tourism Office's (MGTDO) Sammie Tam, and MGTDO Malaysia's Cheryl Lee and Tunika Khandari (middle three)